**Annex 2/ Приложение 2**

**FORM FOR SUBMITTING SERVICE PROVIDER’S TECHNICAL PROPOSAL[[1]](#footnote-1)/**

**ФОРМА ЗАЯВКИ ДЛЯ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПОСТАВЩИКА УСЛУГ**

*(This Form must be submitted only using the Service Provider’s Official Letterhead/Stationery[[2]](#footnote-2))*

*(Эта форма должна быть отправлена только на официальном бланке Поставщика услуг)*

*Location/Место*

*Date/* *Дата*

To: **UNDP National Programme Management Unit** / **Отдел реализации проектов ПРООН**

Dear Sir/Madam/Уважаемый г-н/ г-жа:

We, the undersigned, hereby offer to render the following services to UNDP in conformity with the requirements defined in RFP UNDP GF 2018\_08\_SDP\_PLHIV t dd. 27 November 2018, and all of its attachments, as well as the provisions of the UNDP SR Terms and Conditions /Мы, нижеподписавшиеся, настоящим предлагаем оказание ПРООН следующих услуг в соответствии с требованиями, определенными в RFP UNDP GF 2018\_08\_ПОУ\_ЛЖВ от 27 ноября 2018 года и всех приложениях к нему, а также Стандартными положениями и условиями для Суб-получателя ПРООН.

1. **Expertise of the Service Provider** */***Опыт Поставщика услуг**

*The Service Provider must describe and explain how and why they are the best entity that can deliver the requirements of UNDP by indicating the following/ Поставщик услуг должен описать и объяснить, каким образом и почему он является лучшим кандидатом, удовлетворяющим требованиям ПРООН, указав следующее:*

* The organization should have confirmed access to PLHIV and PAHIV at least in one of the following regions: in Osh city, Osh and Batken oblasts (provide a copy of the latest report or other supporting documents)./Организация должна иметь подтвержденный доступ к ЛЖВ и ЛПВ, как минимум в одном из следующих регионов: г. Ош, Ошская и Баткенская области (предоставить копию последнего отчета или другие подтверждающие документы).
* The organization should be able to involve new clients from among PLHIV into HIV treatment, care and support programme./Организация должна иметь возможность вовлечения новых клиентов из числа ЛЖВ.
* The organization should have an experience in HIV treatment, care and support programme among PLHIV/ Организация должна иметь опыта работы в программах по лечению, уходу и поддержки среди ЛЖВ.
* The organization should have an experience in dealing with governmental or international or non – governmental institutions within HIV treatment, care and support programmes. /Организация должна иметь опыт работы с государственными или международными, или неправительственными организациями, работающими в программах по лечению, уходу и поддержки при ВИЧ.
* The organization should work in accordance with national and international standards of financial management/ Организация должна работать в соответствии с национальными и международными стандартами финансового управления;
* Availability of conditions for requested services: minimal material and technical basis (furniture, office and other equipment), owned / rented premises (premises for SDP and warehouse/premises for goods storage) /Наличие условий для предоставления запрашиваемых услуг: минимальная материально-техническая база (мебель, офисная и другая техника), помещение/аренда помещения (помещение для ПОУ и склада для хранения товаров):
  + list of furniture, office and other equipment / список мебели, офисного и иного оборудования;
  + information on owned / rented premises for SDP and warehouse for goods storage (copies of lease agreements or sale agreement, gift agreements etc valid for the date of submission of porposal)/ информация о помещении/аренде помещения для ПОУ и склада/помещения для хранения товаров (копии текущего договора об аренде или договора купли-продажи, дарения и др., действующего на момент подачи предложения);
  + Premises for SDP and warehouse/premises for goods storage should be in compliance with sanitary and fire regulations. /Помещение для ПОУ и склада/помещения для хранения товаров должны соответствовать санитарным и противопожарным нормам.

1. **Methodology, Its Appropriateness to the Condition and Timeliness of the Implementation Plan/Методы, соответствие условиям и срокам Графика Выполнения**

|  |
| --- |
| *The Service Provider must describe how it will address/deliver the demands of the RFP; providing a detailed description of the essential performance characteristics, reporting conditions and quality assurance mechanisms that will be put in place, while demonstrating that the proposed methodology will be appropriate to the local conditions and context of the work./Поставщик услуг должен описать, каким образом он будет выполнять требования ЗП; с предоставлением подробного описания основных характеристик выполнения работ, осуществляемых механизмов отчетности и обеспечения качества, а также обоснования целесообразности предлагаемых методов в контексте местных условий и вида работы.*  Proposed methodology of performance includes the description of principles and approaches aimed to achieving goals and tasks and implementing of the scope of work with quarterly working plan and achievment of indicators. /Предложенная методология выполнения включает описание принципов и подходов, направленных на достижения целей и задач и выполенение объема работ с поквартальным планом работ и достижения индикаторов   * **Qualifications of Key Personnel /Квалификация ключевого персонала**   *The Service Provider must provide staff in accordance with the TOR requirements/ По требованию ЗП Поставщик услуг должен представить указанный персонал:*The Service Provider must provide Resume and copies of diplomas of below listed key personnel/ Необходимо/ По требованию ЗП Поставщик услуг должен представить резюме и копии дипломов указанных консультантов:  **Coordinator/ Координатор:**   * Minimum secondary education/ Минимально среднее образование; * At least one year of experience in this or similar position/ Опыт работы на указанной или аналогичной позиции не менее одного года; * MS Word computer skills/ Навыки работы с компьютерной программой MS Word.   **Accountant** /**Бухгалтер:**   * Minimum vocational or higher education in accounting and similar areas/ Минимально средне-специальное или высшее образование в области бухгалтерского учета или смежных дисциплин; * At least 2 years of experience in specialty/ Опыт работы по специальности не менее 2-х лет; * Skills in 1C Accounting Programme/ Умение работать с программой 1С Бухгалтерия; * MS Word, MS Excel computer skills/ Навыки работы с компьютерными программами MS Word, MS Excel.   **M&E and MIS data base specialist/** **Специалист по МиО и работе с БД МИС:**   * Minimum secondary education;/ Минимально среднее образование; * At least 1 year of experience in working with MIS data base, experience in conducting analysis and verification of data/ Опыт работы с БД МИС, опыт в проведении анализа и верификации данных не менее 1 года.   **Social worker/Peer to Peer Consultant/ Consultant for working with PLHIV and PAHIV/** **Социальный работник/Консультант «Равный-равному»/ Консультант для работы с ЛЖВ и ЛПВ:**   * Minimum secondary education/ Минимально среднее образование; * At least 1 year experience of social work or peer-to-peer work with PLHIV;/ Опыт социальной работы или работы консультантом «равный-равному» не менее 1 года c ЛЖВ * Belonging to the target group and experience of “peer to peer” counseling for PLHIV (for Peer to Peer Consultant)./ Принадлежность к целевой группе и опыт консультирования по принципу «равный-равному» для ЛЖВ (для консультанта «Равный-равному»).   *Name and Signature of the Service Provider’s Authorized Person/Имя и подпись уполномоченного лица Поставщика услуг*  *Designation/ Должность*  *Date/ Дата* |

1. **Offer to Comply with Other Conditions and Related Requirements /**

**Предложение по выполнению других условий и соответствующих требований**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Other Information pertaining to our Quotation are as follows : / Другая информация, касающаяся нашего Предложения:** | **Your Responses / Ваш ответ** | | |
| **Yes, we will comply / Да, мы выполним** | **No, we cannot comply / Нет, мы не выполним** | **If you cannot comply, pls. indicate counter proposal / Если Вы не можете выполнить, дайте встречное предложение** |
| Confirmation of requirements set in TOR /  Подтверждение условий ТЗ |  |  |  |
| Expected duration of work /Планируемая длительность работ  The period of project implementation is 12 months (January – December 2019 )with the subsequent possible extension for 2020 (January 2020 – December 2020). The extension of the contract depends on the availability of the budget and satisfactory contract performance/ Период реализации проекта – 12 месяцев (январь-декабрь 2019 года) с последующим возможным продлением на 2020 год (январь 2020 г. – декабрь 2020 г.). Продление контракта зависит от наличия бюджета и удовлетворительной оценки исполнения контракта. |  |  |  |
| Payment Terms / Условия оплаты  Please refer to the Terms of Reference, section “Final Deliverables” (Annex 1)/Пожалуйста обратитесь к техническому заданию, раздел “Ожидаемые результаты” (Приложение 1) |  |  |  |
| Currency of Proposal / Валюта предложения  KG Som / Кыргызский сом |  |  |  |
| Value Added Tax on Price Proposal/ НДС по финансовому предложению.  **prices must be exclusive of VAT / цены не должны включать НДС**  Prices should be indicated without VAT with consideration of a letter of the Ministry of Economy of the Kyrgyz Republic # 15-2/6062 dd 28.04.2018 with regard to the international organizations and projects enjoying preferential taxation in 2018 in the Kyrgyz Republic. / Цены должны быть указаны без НДС с учетом письма Министерства Экономики Кыргызской Республики № 15-2/6062 от 28.04.2018 г. в отношении международных организаций и проектов, пользующихся правом льготного налогообложения на 2018 год в Кыргызской Республике.  Offers with prices provided not in line with the Ministry of Economy letter as indicated above are subject to rejection for further evaluation / Предложения, в которых цены предоставлены не в соответствии с вышеуказанным письмом Министерства экономики не будут допущены к последующей оценке. |  |  |  |
| Validity Period of Proposals*/*Срок действия предложения  120 days/120 дней |  |  |  |
| Proposer’s confirmation that: / Подтверждение Участника о том, что:   1. **It has no any controlling partner, director or shareholder in common with other Proposer under this RFP process; or /** Он не имеет общего контролирующего партнера, директора или акционера с другим Участником в рамках данного тендерного процесса; или 2. **It does/did not receive any direct or indirect subsidy from the other/s Proposer under this RFP process; or / Он не** получает или получал прямую или непрямую субсидию от другого Участника данного тендерного процесса; или; 3. **Its legal representative does not represent other Proposer(s) for purposes of this RFP; or /** Для целей настоящего ЗП юридический представитель Участника не представляет интересы другого Участника данного тендерного процесса; или; 4. **It has no a relationship with other Proposer(s) under this PRF process, directly or through common third parties, that puts in a position to have access to information about, or influence on the Proposal of, another Proposer regarding this RFP process; /**  Он не имеет взаимоотношений с другими Участником(ами) данного тендерного процесса напрямую или через общие третьи стороны, которые позволяют доступ к информации о предложении или возможности повлиять на предложение другого участника в отношении данного процесса ЗП; 5. It is not a subcontractor to any other Proposer under this RFP process and any of proposed subcontractors do not submit another Proposal under its name as a lead Proposer; or / Он не является субподрядчиком другого Участника данного тендерного процесса и предложенный(ые) субподрядчик(и) не подает(ют) отдельное предложение под своим именем в качестве ведущего заявителя; или 6. Proposed experts to be in the team do not participate in other Proposals received for this RFP process. / Эксперты, предлагаемые в составе команды не участвуют в других предложениях, полученного в рамках настоящего процесса ЗП. |  |  |  |
| Suspension and Early Termination/ Приостановление и досрочное прекращение  As per clauses described under Article XVI Suspension and Early Termination of Standard Terms and Conditions (Annex4) /Согласно пунктам Статьи XVI «Приостановление и досрочное прекращение» описанным в Стандартных Положениях и Условиях (Приложение 4) |  |  |  |
| All Provisions of the UNDP SR Terms and Conditions / Все условия и положения ПРООН для Суб-получателя |  |  |  |

All other information that we have not provided automatically implies our full compliance with the requirements, terms and conditions of the RFP. / Вся другая информация, не предоставленная нами в данном Предложении, автоматически подразумевает полное соблюдение требований, сроков и условий Запроса на представление предложения.

*Name and Signature of the Service Provider’s Authorized Person/Имя и подпись уполномоченного лица Поставщика услуг*

*Designation/ Должность*

*Date/ Дата*

**Annex 3/ Приложение 3**

**FORM FOR SUBMITTING SERVICE PROVIDER’S FINANCIAL PROPOSAL[[3]](#footnote-3)/**

**ФОРМА ЗАЯВКИ ДЛЯ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ФИНАНСОВОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПОСТАВЩИКА УСЛУГ**

*(This Form must be submitted only using the Service Provider’s Official Letterhead/Stationery[[4]](#footnote-4))*

*(Эта форма должна быть отправлена только на официальном бланке Поставщика услуг)*

*Provide in separate envelope with marking “Financial proposal”*

*Предоставить в отдельном конверте с пометкой «Финансовое предложение»*

*Location/Место*

*Date/* *Дата*

*To:* ***UNDP National Programme Management Unit*** */* ***Отдел реализации проектов ПРООН***

*Dear Sir/Madam/Уважаемый г-н/ г-жа:*

We, the undersigned, hereby present the Financial Offer for the services to be rendered under the RFP UNDP GF 2018\_08\_SDP\_PLHIV dd. 27 November 2018/Мы, нижеподписавшиеся, настоящим предоставляем финансовое предложение на оказание ПРООН услуг в соответствии с RFP UNDP GF 2018\_08\_ПОУ\_ЛЖВ от 27 ноября 2018 года.

***Cost Breakdown per Deliverable /Разбивка расходов по результатам выполнения работ[[5]](#footnote-5)***

*This shall be the basis of the payment tranches /\* Данная разбивка будет служить основанием для выплаты траншей*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Deliverable /Достигнутые результаты** | **Conditions for payment release /Условия оплаты** | **%1** | **Due date/Дата оплаты** |
| Signing of Agreement for the period of January - December 2019/ Подписание Соглашения на период январь - декабрь 2019 г. | Submission of request for financing/ Предоставление заявки на финансирование | 12,5 % | 1st payment, not later than 10 working days since the submission of request for financing/1-й транш,  не позднее 10 рабочих дней после подачи заявки на финансирование |
| Acceptance of programme and financial reports for the 1st  quarter of 2019/ Принятие программного и финансового отчетов за 1-й квартал 2019 года | Submission of request for financing/ Предоставление заявки на финансирование | 12,5 % | 2nd payment, not later than 10 working days since the submission of request for financing and acceptance of programme and finance reports for the 1st quarter of 2019/2-й транш,  не позднее 10 рабочих дней после подачи заявки на финансирование и принятия программного и финансового отчетов за 1-й квартал 2019 года |
| Acceptance of programme and financial reports for the 2nd  quarter and 1st semester of 2019/ Принятие программного и финансового отчетов за 2-й квартал и 1-ое полугодие 2019 года | Submission of request for financing/ Предоставление заявки на финансирование | 12,5 % | 3rd payment, not later than 10 working days since the submission of request for financing and acceptance of programme and finance reports for the 2nd quarter and 1st semester of 2019/3-й транш,  не позднее 10 рабочих дней после подачи заявки на финансирование и принятия программного и финансового отчетов за 2-й квартал и 1-ое полугодие 2019 года |
| Acceptance of programme and financial reports for the 3rd quarter of 2019/ Принятие программного и финансового отчетов за 3-й квартал 2019 года | Submission of request for financing/ Предоставление заявки на финансирование | 12,5 % | 4th payment, not later than 10 working days since the submission of request for financing and acceptance of programme and finance reports for the 3rd quarter of 2019/4-й транш,  не позднее 10 рабочих дней после подачи заявки на финансирование и принятия программного и финансового отчетов за 3-й квартал 2019 года |
| Signing of Agreement for the period of January - December 2020 and acceptance of programme and financial reports for the 4th quarter and 2nd semester of 2019/ Подписание Соглашения на период январь - декабрь 2020 г. и принятие программного и финансового отчетов за 4-й квартал и 2-ое полугодие 2019 года | Submission of request for financing/ Предоставление заявки на финансирование | 12,5 % | 5th payment, not later than 10 working days since the submission of request for financing and acceptance of programme and finance reports for the 4th quarter and 2nd semester 2019/  5-й транш,  не позднее 10 рабочих дней после подачи заявки на финансирование и принятие программного и финансового отчетов за 4-й квартал и 2-ое полугодие 2019 года |
| Acceptance of programme and financial reports for the 1st  quarter of 2020/ Принятие программного и финансового отчетов за 1-й квартал 2020 года | Submission of request for financing/ Предоставление заявки на финансирование | 12,5 % | 6th payment, not later than 10 working days since the submission of request for financing and acceptance of programme and finance reports for the 1st quarter of 2020/6-й транш,  не позднее 10 рабочих дней после подачи заявки на финансирование и принятия программного и финансового отчетов за 1-й квартал 2020 года |
| Acceptance of programme and financial reports for the 2nd  quarter and 1st semester of 2020/ Принятие программного и финансового отчетов за 2-й квартал и 1-ое полугодие 2020 года | Submission of request for financing/ Предоставление заявки на финансирование | 12,5 % | 7th payment, not later than 10 working days since the submission of request for financing and acceptance of programme and finance reports for the 2nd quarter and 1st semester of 2020/7-й транш,  не позднее 10 рабочих дней после подачи заявки на финансирование и принятия программного и финансового отчетов за 2-й квартал и 1-ое полугодие 2020 года |
| Acceptance of programme and financial reports for the 3rd quarter of 2020/ Принятие программного и финансового отчетов за 3-й квартал 2020 года | Submission of request for financing/ Предоставление заявки на финансирование | 12,5 % | 8th payment, not later than 10 working days since the submission of request for financing and acceptance of programme and finance reports for the 3rd quarter of 2020/8-й транш,  не позднее 10 рабочих дней после подачи заявки на финансирование и принятия программного и финансового отчетов за 3-й квартал 2020 года |

*Name and Signature of the Service Provider’s Authorized Person/Имя и подпись уполномоченного лица Поставщика услуг*

*Designation/ Должность*

*Date/ Дата*

1. **Cost Breakdown by Cost Component: / Разбивка расходов по компонентам:**

The Proposers are requested to provide the cost breakdown for the above given prices for **each deliverable/activity** based on the following format. UNDP shall use the cost breakdown for the price reasonability assessment purposes as well as the calculation of price in the event that both parties have agreed to add new deliverables to the scope of Services. / Требуется, чтобы участники предоставили разбивку расходов по вышеуказанным ценам по каждому мероприятию на основании следующего формата. ПРООН использует разбивку расходов в целях оценки разумности цены, а также для расчетов цены в случае, когда обе стороны согласились добавить новые мероприятия к масштабу выполняемых услуг.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Description / Описание** | **Unit cost per month (KGS) / Стоимость за месяц (кыргызский сом)** | **Number / Количество** | **Number of months / Количество месяцев** | **Sub-total for January- December 2019/**  **Итого за январь- декабрь 2019 г.** | **Unit cost per month (KGS) / Стоимость за месяц (кыргызский сом)** | **Number / Количество** | **Number of months / Количество месяцев** | **Sub-total for January- December 2020/**  **Итого за январь- декабрь 2020 г.** |
| **I. Personnel Services /Заработная плата сотрудников** |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Coordinator/** **Координатор** |  | 1 | 12 |  |  | 1 | 12 |  |
| **Accountant / Бухгалтер** |  | 1 | 12 |  |  | 1 | 12 |  |
| **M&E** **and MIS data base specialist / Специалист по МиО и работе с БД МИС** |  | 1 | 12 |  |  | 1 | 12 |  |
| **Social worker/Peer to Peer Consultant/ Consultant for working with PLHIV and PAHIV / Социальный работник/Консультант «Равный-равному»/ Консультант для работы с ЛЖВ и ЛПВ** |  | At least 7/  Не менее 7 | 12 |  |  | At least 7/  Не менее 7 | 12 |  |
| **Social Fund payments 17,25%/ Отчисления в Социальный Фонд 17,25%** |  |  | 12 |  |  |  | 12 |  |
| **II. Other Related Costs/ Другие расходы** |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Social support for clients (documents restoration, coffee break grocery, cleaning supplies, reimbursement of clients’ expenses for diagnostic and treatment, etc. )**  **/ Социальная поддержка клиентов (восстановление документов, продукты на кофе-брейк, мыломоющие средства, возмещение расходов клиентов на диагностику и лечение и др.)** |  |  | 12 |  |  |  | 12 |  |
| **Rent of office with utilities/ Аренда и коммунальные расходы** |  |  | 12 |  |  |  | 12 |  |
| **Communication: telephone, internet/ Услуги связи: Телефон, интернет** |  |  | 12 |  |  |  | 12 |  |
| **Stationery and other office supplies/Канцтовары и другие офисные расходы** |  |  | 12 |  |  |  | 12 |  |
| **Transportation costs/ Транспортные расходы** |  |  | 12 |  |  |  | 12 |  |
| **Bank charges/ Банковские расходы** |  |  | 12 |  |  |  | 12 |  |
| **TOTAL/ИТОГО** |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **GRAND TOTAL/ОБЩАЯ СУММА** |  |  |  |  |  |  |  |  |

All other information that we have not provided automatically implies our full compliance with the requirements, terms and conditions of the RFP. / Вся другая информация, не предоставленная нами в данном Предложении, автоматически подразумевает полное соблюдение требований, сроков и условий Запроса на представление предложения.

*Name and Signature of the Service Provider’s Authorized Person/Имя и подпись уполномоченного лица Поставщика услуг*

*Designation/ Должность*

*Date/ Дата*

1. *This serves as a guide to the Service Provider in preparing the Proposal/Это является Руководством для поставщика услуг в подготовке Предложения.* [↑](#footnote-ref-1)
2. *Official Letterhead/Stationery must indicate contact details – addresses, email, phone and fax numbers – for verification purposes /На официальном бланке необходимо указать контактные данные – адреса, адрес электронной почты, номера телефона и факса – в целях проверки.*  [↑](#footnote-ref-2)
3. *This serves as a guide to the Service Provider in preparing the Proposal/Это является Руководством для поставщика услуг в подготовке Предложения.* [↑](#footnote-ref-3)
4. *Official Letterhead/Stationery must indicate contact details – addresses, email, phone and fax numbers – for verification purposes /На официальном бланке необходимо указать контактные данные – адреса, адрес электронной почты, номера телефона и факса – в целях проверки.*  [↑](#footnote-ref-4)
5. *This shall be the basis of the payment tranches /\* Данная разбивка будет служить основанием для выплаты траншей* [↑](#footnote-ref-5)